

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON



**VOM HIMMEL KAM
DER ENGEL SCHAR**

fyrir efri raddir

VOM HIMMEL KAM DER ENGEL SCHAR

Vom Himmel kam der Engel Schar,
Erschien den Hirten offenbar,
Sie sagten ihn': ein Kindlein zart,
Das liegt dort in der Krippen hart.

*From heaven came the angel choir,
And to the shepherds did appear;
Behold the tender Babe, they said,
In yonder lowly manger bed.*

Zu Bethlehem in Davids Stadt,
Wie Micha das verkündet hat.
Es ist der Herre Jesus Christ,
Der euer aller Heiland ist. (Alleluia).

*At Bethlehem, in David's town,
As Micah did of old make known;
'Tis Jesus Christ, your Lord and King,
Who doth to all salvation bring.*

Des sollt ihr billig fröhlich sein,
Daß Gott mit euch ist worden ein,
Er ist geboren eu'r Fleisch und Blut,
Eu'r Bruder ist das ewig Gut. (Alleluia).

*Oh, then rejoice that through His Son
God is with sinners now as one;
Made like yourself of flesh and blood,
Your brother is th' eternal God.*

Martin Luther (1483-1546)

tr. Richard Massie

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademíunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldur og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.



HREIÐAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor's degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master's degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:
www.thorsteinssonpublishing.com

VOM HIMMEL KAM DER ENGEL SCHAR

FROM HEAVEN CAME THE ANGEL CHOIR

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante moderato ♩ = 190

S. *f* (3+2) *meno* (2+3) (3+2) *f* (2+3) *meno* (3+2+3)
Al - le-lu-ia al-le-lu - ia al-le - lu - ia al - le-lu-ia al-le-lu - ia Vom
From

S. *f* *meno* *f* *meno*
Al - le-lu-ia al-le-lu - ia al-le - lu - ia al - le-lu-ia al-le-lu - ia al - le-lu -

A. *f* *meno* *f* *meno*
Al - le-lu-ia al-le-lu - ia al-le - lu - ia al - le-lu-ia al-le-lu - ia al - le-lu -

A. *f* *meno* *f* *meno*
Al - le-lu-ia al-le-lu - ia al-le - lu - ia al - le-lu-ia al-le-lu - ia al - le-lu -

8 (3+2) (2+3) (3+2)
Him-mel kam der En-gel Schar, Er-schien den Hir - ten of - fen - bar, Sie sag-ten ihn':ein
hea-ven came the ang - el choir, And to the shep - herds did ap-pear; Be-hold the ten-der

-ia al-le - lu - ia al-le - lu - ia

-ia al-le - lu - ia al-le - lu - ia

-ia al-le - lu - ia al-le - lu - ia

13

(2+3) (3+2) (2+3) (3+2) (2+3)

Kind - lein zart, Das liegt dort in der Krip - pen hart. Zu Beth - le - hem in Da - vids Stadt, Wie
Babe, they said, In yon - der low - ly man - ger bed. At Beth - le - hem, in Da - vids' town, As

al - le - lu - ia Zu Beth - le - hem in Da - vids Stadt, Wie
At Beth - le - hem, in Da - vids' town, As

al - le - lu - ia Zu Beth - le - hem in Da - vids Stadt, Wie
At Beth - le - hem, in Da - vids' town, As

al - le - lu - ia Da - vids
Da - vids'

18

(3+2) (2+3) (3+2) (2+3)

Mi - cha das ver - kün - det hat. Es ist der Her - re Jes - us Christ, Der eu - er al - ler
Mi - cah did of old make known; 'Tis Jes - us Christ, your Lord and King, Who doth to all sal

Mi - cha das ver - kün - det hat. Es ist der Her - re Jes - us Christ, Der eu - er al - ler
Mi - cah did of old make known; 'Tis Jes - us Christ, your Lord and King, Who doth to all sal

Mi - cha das ver - kün - det hat. Es ist der Her - re Jes - us Christ, Der eu - er al - le
Mi - cah did of old make known; 'Tis Jes - us Christ, your Lord and King, Who doth to all sal

Stadt ver - kün - det hat Jes - us Christ
town of old make known Lord and King sal

23 *f* (3+2) (2+3) *meno* (3+2) *f* (2+3) *meno* (3+2+3)

Hei-land ist. Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia
va-tion bring.

f *meno* *f* *meno*

Hei-land ist. Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia
va-tion bring.

f *meno* *f* *meno* *f*

Hei-land ist. Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia
va-tion bring.

f *meno* *f* *meno*

Hei-land ist. Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia
va-tion bring.

31 (2+2+2+2) (3+2+2) (2+3+2) (3+3) (3+2+2)

f

al - le - lu - ia al - le-lu - ia al - le-lu - ia

f

al - le - lu - ia al - le-lu - ia al - le-lu - ia

-ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu -

f

al - le - lu - ia al-le-lu - ia al-le-lu - ia

37

(3+2) (2+3+2) (3+2) (2+3) (3+2) (2+3)

f *meno* *f* *meno*

al - le-lu-ia Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

al - le-lu-ia Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

-ia al - le - lu - ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

al-le-lu-ia Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le - lu - ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

Sample for Performance

45

(3+2+3) *f* (3+2) (2+3) (3+2) (2+3)

Des sollt ihr bil - lig fröh - lich sein, Daß Gott mit euch ist wor-den ein,
 Oh, then re-joice that through His Son God is with sinn-ersnow as one;

Des sollt ihr bil - lig fröh - lich sein, Daß Gott mit euch ist wor-den ein,
 Oh, then re-joice that through His Son God is with sinn-ersnow as one;

Des sollt ihr bil - lig fröh - lich sein, Daß Gott mit euch ist wor-den ein,
 Oh, then re-joice that through His Son God is with sinn-ersnow as one;

al-le-lu - ia fröh - lich sein wor-den
 through His Son now as

50 (3+2) (2+3) (3+2) (2+3) *subito p*

Er ist ge-born eu'r Fleisch und Blut, Eu'r Bru-der ist das ew-ig Gut. Al-le-lu-ia al-le-lu-ia
Made like your-self of flesh and blood, Your broth er is th'e-ter-nal God.

subito p

Er ist ge-born eu'r Fleisch und Blut, Eu'r Bru-der ist das ew-ig Gut. Al-le-lu-ia al-le-lu-ia
Made like your-self of flesh and blood, Your broth er is th'e-ter-nal God.

subito p

Er ist ge-born eu'r Fleisch und Blut, Eu'r Bru-der ist das ew-ig Gut. Al-le-lu-ia al-le-lu-ia
Made like your-self of flesh and blood, Your broth er is th'e-ter-nal God.

subito p

ein Fleisch und Blut Al-le-lu-ia al-le-lu-ia
one flesh and blood

56 (3+2) (2+3) (3+2) *subito f* (2+3) (3+2)

al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

subito f

al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

subito f

al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

subito f

al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia Al-le-lu-ia al-le-lu-ia al-le-lu-ia

65

(2+3) (3+2+3) (2+2+2+2) (2+3) (3+2+2)

ff

al - le-lu-ia al-le-lu - ia al - le - lu - ia al - le-lu - ia

al - le-lu-ia al-le-lu - ia al - le - lu - ia al - le-lu - ia

ff

al - le-lu-ia al-le-lu - ia al-le-lu - ia al-le-lu - ia

ff

al - le-lu-ia al-le-lu - ia al-le-lu - ia al-le-lu - ia

71

(2+3) (3+3) (2+3) (3+2) (2+3+2)

al - le-lu - ia al - le-lu - ia al - le-lu - ia.

al - le-lu - ia al - le-lu - ia al - le-lu - ia.

al - le-lu - ia al - le-lu - ia al - le-lu - ia al - le-lu - ia.

al - le-lu - ia al - le-lu - ia al - le-lu - ia.